

## CHAP. 53

## An Act to amend the charter of the city of Salaberry of Valleyfield

[Assented to 4th June, 1910]

**W**HEREAS the city of Salaberry de Valleyfield has, by **Preamble.**  
its petition, represented that it is in the interest of the proper administration of its affairs that its charter the act 57 Victoria, chapter 63 and the various acts amending it, be amended; and whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 18 of the act 57 Victoria, chapter 63, is replaced <sup>57 V., c. 63,</sup> by the following: <sup>s. 18 replaced.</sup>

“ **18.** The city shall be divided into four wards, called: **Wards:**  
“ Bellerive ward,” “ Champlain ward,” “ Salaberry ward ”  
and “ Maisonneuve ward.”

*a.* Bellerive ward contains all that part of the city com- **Bellerive;**  
prised within the following boundaries: on the south partly by Valleyfield bay and partly by the mill pond and tail race of the Montreal Cotton Company, being respectively branches of the St. Lawrence river; on the northeast by No. 81; on the north by the northern line of the land belonging to the Canada Atlantic Railway, bearing the No. 375 on the official plan and book of reference of the city of Salaberry of Valleyfield, which is itself included in the annexed territory;

*b.* Champlain ward comprises all that part of the city situate **Champlain;**  
on the north side of the Beauharnois canal and bounded on the north by the said mill pond and tail race of the Montreal Cotton Company;

*c.* Salaberry ward comprises all that part of the city situate **Salaberry;**  
on the south side of the said canal between the eastern line of the city and the western boundary of lots Nos. 86, 93, 235, 234, 233, 232 and 231 of the official plan and book of reference of the city of Valleyfield, and continuing towards the southeast on the division line between No. 148 and Nos. 149 and 150 of the official plan and book of reference of the parish of Ste. Cécile;

*d.* Maisonneuve ward comprises all that part of the city **Maison-**  
situate on the south side of the said canal, between the western **neuve.**  
line of Salaberry ward and the western boundary of the city.”

Id. s. 27 replaced.

**2.** Section 27 of the act 57 Victoria, chapter 63, is replaced by the following:

Corporate seat.

“ **27.** The corporate seat is at the office of the clerk, at the city-hall. Such office must be open and accessible to the public every juridical day, from nine in the forenoon to four in the afternoon. ”

Office hours.

57 V., c. 63, s. 34 replaced.

**3.** Section 34 of the act 57 Victoria, chapter 63, is repealed.

R. S. Q., (1888) 4347 replaced for city.

**4.** Article 4347 of the Revised Statutes, 1888, as replaced by the act 4 Edward VII, chapter 60, section 24, is again replaced for the city by the following:

Yearly return by treasurer.

“ **4347.** The treasurer, between the first and thirty-first days of January, in each year, transmits to the Provincial Secretary a return showing:

1. The name of the municipality;
2. The estimated value of the taxable real estate;
3. The estimated value of the real estate not subject to taxation;
4. The numbers of persons paying taxes;
5. The rate of assessment in the dollar imposed for all purposes whatsoever;
6. The value of the property of the municipality;
7. The amount of taxes collected within the year;
8. All other sums collected;
9. The amount of arrears of taxes;
10. The capital amount due to the consolidated municipal loan fund;
11. The amount of loans raised by the municipality by means of debentures or otherwise;
12. The rate and the amount of interest due upon such loans;
13. All other debts;
14. The amount obtained by means of loans during the year;
15. The expenditure for salaries, and other expenditure for municipal administration;
16. All other expenditure;
17. The number of persons resident in the municipality. ”

57 V., c. 63, s. 40 replaced.

**5.** Section 40 of the act 57 Victoria, chapter 63, is replaced by the following:

Making of list of electors.

“ **40.** Between the fifteenth and the thirtieth days of December, in each year preceding the municipal election, the clerk is bound to make, for each ward of the city, an alphabetical list of the names of the persons who, according to the

books of the corporation and the lists supplied by the secretary-treasurers of schools in the limits of the city and according to the valuation roll of the city then in force, appear to be electors under the terms of this act."

**6.** Section 63 of the act 57 Victoria, chapter 63, is replaced Id., s. 63 replaced. by the following:

"**63.** Every restaurant, hotel, tavern, licensed store or shop, for the sale of spirituous or fermented liquors in the city, shall be closed on the day of voting until the following day, under a penalty of a fine of one hundred dollars and three months imprisonment in default of payment against any one who shall keep any of the said establishments open." Closing of restaurants, &c., on polling day, &c.

**7.** Section 12 of the act 50 Victoria, chapter 60, is replaced 50 V., c. 60, s. 12 replaced. by the following:

"**12.** Whenever in an election the electors shall be called upon to vote for more than one candidate for a seat, there shall be a ballot-paper for each such seat; and the ballot-papers for the election of mayor shall be printed on white paper, and those for the election of a councillor, on yellow paper." Ballot papers.

Each voter shall receive, from the deputy presiding-officer of the poll in which he is entitled to vote, as many ballot-papers as there are votes to be given, and each such voter, after having entered his vote in the manner hereinafter established on each ballot-paper, shall hand them together, separately folded, to the deputy presiding officer." Ballot papers to be delivered to deputy returning officer, &c.

**8.** Section 83 of the act 57 Victoria, chapter 63 is replaced 57 V., c. 63, s. 83 replaced. by the following:

"**83.** No session of the council or any committee can lawfully be held, if more than one hour has elapsed from the hour fixed for the holding of the meeting to the opening of the session unless all those who were present and whose names were recorded in the minute-book at the expiration of the hour from the time fixed for the holding of the meeting, are still present when the meeting is opened." How soon council, &c., meetings to begin after time appointed.

**9.** Section 87 of the act 57 Victoria, chapter 63, is replaced Id., s. 87 replaced. by the following:

"**87.** The standing committees are formed each year at the first meeting of the month of February; the council may, however, in the year when no election is held, allow the committees to remain as formed the previous years." Standing committees.

**10.** Section 112 of the act 57 Victoria, chapter 63, is replaced Id., s. 112 replaced. by the following:

Who may  
vote.

**" 112.** No one is allowed to vote on such by-law unless his name is entered on the valuation roll in force as a proprietor.

Non pay-  
ment of taxes  
not to dis-  
qualify.

Id., s. 134  
replaced.

The fact of a proprietor owing municipal or school taxes then due shall not deprive him of his right to vote."

**11.** Section 134 of the act 57 Victoria, chapter 63, is replaced by the following:

Regulating  
privies, &c.

**" 134.** Regulate the construction and clearing of privies, and prohibit their being built outside houses, anywhere where there are proper drains in the streets approved by the city inspector."

Id., s. 180  
replaced.

**12.** Section 180 of the act 57 Victoria, chapter 63, is replaced by the following:

Keeping of  
certain ac-  
counts, &c.

**" 180.** In any case, the treasurer keeps an account of the amounts paid for such construction or repairs, and, when the work is completed, he makes out the assessment or apportionment of the cost of such repairs or construction."

Id., s. 181 re-  
placed.

**13.** Section 181 of the act 57 Victoria, chapter 63, is replaced by the following:

Basis of cer-  
tain assess-  
ment.

**" 181.** He bases such assessment on the number of feet of frontage of the lots assessed or taxed without regard to their depth, and, for that purpose, the city engineer or, in his default, the road inspector, shall report the measurement of each lot or land liable to the apportionment.

Taxation of  
corner lots.

Lots situated on the corners of streets are taxable on both streets, but only for one half of the number of feet of the frontage of such lots on such streets."

d., s. 182 re-  
laced.

**14.** Section 182 of the act 57 Victoria, chapter 63, is replaced by the following:

Notice of  
assessments,  
&c.

**" 182.** After having completed the assessment or apportionment, the treasurer shall hand it to the clerk, who shall give notice to each rate-payer interested, setting forth the total cost of the sewer or drain, its diameter and length, and the amount payable by such rate-payer, and specifying the day and hour when the assessment or apportionment shall be submitted to the council for homologation."

Id., s. 301  
replaced.

**15.** Section 301 of the act 57 Victoria, chapter 63, is replaced by the following:

Taxes :

**" 301.** The council may, by by-law, impose and levy:

Business tax;

*a.* A tax (to be called a business tax) on all trades, manufactures, occupations, business, arts, professions or means of profit or livelihood, which now are or may hereafter be carried on, exercised, or in operation by any person or company in the

city; provided that such business tax does not exceed seven and a half per cent. on the annual value of the premises in which such trades, manufactures, occupations, business, arts, professions or means of profit or livelihood are respectively carried on; but this paragraph shall not apply to judicial sales.

b. A special tax, not to exceed one hundred dollars, on all persons who shall come temporarily into the said city to dispose of any bankrupt or other stock of goods, wares or merchandise, either by auction or at private sale, such tax to be payable forthwith by such person or persons on demand, and, if not paid when demanded; the same may be at once collected by action, accompanied by a seizure, before the Recorder's Court.

Tax on sales  
of bankrupt  
stock, &c.

c. A special tax or duty, of not more than two hundred dollars, in the discretion of the council, on the proprietors or keepers of houses of public entertainment and restaurants, on peddlers and itinerant traders selling, in the said city, articles of commerce of any kind; on theatres, menageries, circuses, shows and public exhibitions of any kind; on all places of public amusement kept open for profit; on billiard tables, pigeon-hole tables, ten-pin alleys and other games, or on the proprietors or keepers of such places of entertainment, amusement and games; on auctioneers, grocers, bakers, butchers, hawkers, hucksters, carters, livery-stable keepers, traders, manufacturers, lumber yards, wood yards, coal yards, slaughter houses, money changers, commission merchants, exchange brokers, pawn-brokers, banks and each branch of of banks, insurance companies, agents of insurance companies, gas companies, water companies, electric light companies, and generally, on any commerce, manufacture, business or trade which has been or may be introduced into the said city, or exercised or carried on or followed therein, whether the same be or be not of the same description or kind as those herein enumerated,—the whole, however, subject to the provisions of the Quebec License Law; and a tax not exceeding fifty dollars on all telephone, telegraph and express companies.

Tax on pub-  
lic houses,  
&c.

d. A special tax on cabs, sleighs, busses, carts, waggons, trucks, and carriages of any description that may be used for hire and for the conveyance of either passengers, live stock, goods, wares, merchandise, lumber, building materials, ice and freight of any description, and regulate the same; and on all horses kept in the said city over three years of age. This tax shall be recoverable from the owner, possessor or keeper of such horse or horses.

Tax on cabs,  
&c.

The provisions of this paragraph shall not apply to industrial establishments situated in the city and shall not authorise the council to tax automobiles"

Id., s. 297  
replaced.

**16.** Section 297 of the act 57 Victoria, chapter 63, is replaced by the following:

Tenant tax.

“ **297.** Upon all tenants paying rent in the city, an annual tax not exceeding five cents per dollar on the amount of the rent entered in the valuation roll or of the annual value of the property leased or occupied, this latter value being taken for the imposition of the tax; provided, always, that the said annual tax shall be at least one dollar, that is to say, that each tenant shall pay at least one dollar per annum.

Payable by  
occupant.

Such tax is likewise exigible from the occupant of a property, according to the estimated value of his occupation, as shewn by the valuation roll.

Certain per-  
sons not li-  
able.

Such tax shall not be exigible from persons who already pay a business tax for the premises only where they carry on their art, occupation, trade or business.”

Id., s. 92b,  
added.

**17.** The following section is added after section 92b of the act 57 Victoria, chapter 63, as enacted by the act 4 Edward VII, chapter 60, section 36:

Permanent  
assessors.

“ **92c.** The city council may, whenever it deems expedient, appoint permanent assessors; such appointment shall be made in the same manner as for the other assessors, but one or all of the assessors appointed permanently cannot afterwards be dismissed except by the vote of the absolute majority of the council.”

Coming into  
force.

**18.** This act shall come into force on the day of its sanction with the exception of the provisions contained in sections 15 and 16 which shall not come into force until the first day of May, 1911.

## CHAP. 54

An Act to revise and consolidate the charter of the town of Grand'Mère.

[Assented to 4th June, 1910]

Preamble.

**W**HEREAS the corporation of the town of Grand'Mère has by its petition represented, that it is expedient to revise and consolidate the acts 1 Edward VII, chapter 52 and 5 Edward VII, chapter 46 governing the same, and to subject it to the provisions of The Cities and Towns' Act, to grant it fresh powers and to ratify a certain contract dated the 20th August, 1909, between *L'Hydraulique de Grand'Mère* and the said corporation;